

# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

### CALDICOT TOWN CENTRE

## Ideas to Improve the Pedestrianised Area



### Pam ydyn ni yma?

Gyda chefnogaeth Llywodraeth Cymru, mae Cyngor Sir Fynwy yn canolbwyntio ar adfywio canol tref Cil-y-coed. Nod cyffredinol Cynllun Adfywio Canol Tref Cil-y-coed yw creu:

- Lleoliad gwell ar gyfer gweithgaredd masnachol;
- Cyfleoedd i ddefnyddio'r gofod ar gyfer gweithgareddau lles, hamdden a chymdeithasol ychwanegol;
- Gwell seilwaith gwyrdd - yn benodol coed, plannu ac ymylon;
- Gwell cyfleoedd ar gyfer bioamrywiaeth o fewn ardaloedd trefol;
- Gwell arwyddion i ymwelwyr - darparu gwybodaeth ar gyfer canol y dref ac atyniadau twristiaeth anghysbell;
- Gwell cysylltedd Teithio Llesol (cerdded a beicio) er mwyn annog newid ymddygiad a hybu lles.

Yn gyffredinol, i greu gofod mwy gweithredol a chymdeithasol sy'n bywiogi ffyrntiadau, yn ysgogi datblygiad economaidd lleol ac yn cyflwyno diben newydd i ganol y dref a'r strydoedd cyfagos fel Heol Casnewydd a Heol yr Eglwys.

### Yr Ardal i Gerddwyr

Wedi'i newid i le i gerddwyr yn unig ym 1995, mae canol y dref wedi bod yn tanberfformio, gyda'r parth cyhoeddus dyddiedig a phensaernïaeth y 1960au, a dyfodd o amgylch y ffyniant economaidd yng ngwaith dur Llanwern rhyw 5 i 10 milltir i'r dwyrain o'r dref yn cyfrannu at y cynnig masnachol gwael. Er ei fod yn gymharol wastad, hygyrch a llinellol, mae golygfa stryd canol y dref o ansawdd gwael ac mae ganddo naws cyfyngedig i gerddwyr - gan beidio ag annog treulio amser yno neu mewn gweithgaredd cysylltiedig h.y. teithiau i Gastell a Pharc Gwledig Cil-y-coed gerllaw ac asedau ac atyniadau eraill y dref.

### Nodau'r Astudiaeth

Prif nodau'r astudiaeth ddylunio ar gyfer ardaloedd cerddwyr Heol Casnewydd yw:

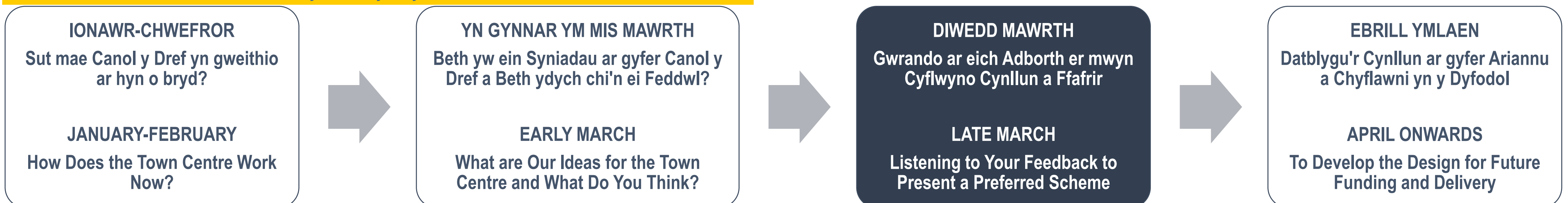
- Creu amgylchedd canol tref o ansawdd uchel sy'n ystyriol o gerddwyr ac sy'n annog mwy o gerdded a beicio yng nghanol y dref ac o'i hamgylch
- Archwilio cysylltiadau gwell ag asedau hanesyddol ac amgylcheddol h.y. Castell a Pharc Gwledig Cil-y-coed, Caeau Chwarae Brenin Siôr V, rhan Gwastadeddau Byw o Wastadeddau Gwent ac ati;
- I nodi cyfleoedd ar gyfer treulio mwy o amser yno, gweithgareddau cymdeithasol sy'n ategu defnyddiau canol y dref a swyddogaethau eraill ac sy'n gweithio gyda'r agenda ail-ddychmygu ac ail-bwrpasu ar gyfer y Stryd Fawr;
- Gwella hygyrchedd ar gyfer pob oedran a lefel o allu corfforol fel ei gilydd;
- Darparu coridor deniadol a diogel er mwyn annog plant ysgol a'u teuluoedd i deithio rhwng yr ysgol a'r cartref
- Gwella/rhesymoli arwyddion, goleuadau stryd mwy effeithlon, dylunio i waredu ar folardiau/rheiliau sy'n ddiangen
- Cyflwyno mwy o goed a gwyrddni i'r dref, sy'n gwella bioamrywiaeth leol ac yn mynd i'r afael â newid yn yr hinsawdd

### Proses yr Astudiaeth

Dechreuodd yr astudiaeth ym mis Ionawr 2021 gyda Roberts Limbrick Architects yn cael eu penodi gan Gyngor Sir Fynwy. Dros y mis diwethaf, rydym wedi:

- Arolygu graddau'r cyfleustodau fel ceblau trydan, nwy, dŵr a band eang fel ein bod yn deall ein cyfyngiadau dylunio a hefyd y datrysiadau posibl
- Edrych ar amgylchedd presennol canol y dref i weld beth sy'n gweithio a beth sydd angen ei wella
- Cynnal sgysrsiau gyda swyddogion y Cyngor Sir ar anghenion y farchnad awyr agored yn y dyfodol o ran cynllunio, diogelwch ar y ffyrdd, seilwaith gwyrdd, anghenion cerdded a beicio a gofynion eraill

Yn ystod mis Mawrth rydym yn ceisio barn y gymuned leol a sefydliadau lleol ar y dyluniadau sy'n dod i'r amlwg ar gyfer yr ardal i gerddwyr. Ar ddechrau mis Mawrth rydym am gael eich adborth ar y dyluniad a'r syniadau cychwynnol.



### Why Are We Here?

With the support of Welsh Government, Monmouthshire County Council is focussing on the regeneration of Caldicot town centre. The overall aim of the Caldicot Town Centre Regeneration Scheme is the creation of:

- An enhanced setting for commercial activity;
- Opportunities to use space for additional wellbeing, leisure and social activities;
- Improved green infrastructure - specifically trees, planting and verges;
- Improved opportunities for biodiversity within urban spaces;
- Enhanced visitor signage - providing information for the town centre and outlying tourist attractions;
- Improved Active Travel (walking and cycling) connectivity to encourage behavioural change and well being.

Overall, the creation of a more active and social space that animates frontages, stimulates local economic development and presents a renewed purpose for the town centre and its surrounding streets such as Newport Road and Church Road.

### The Pedestrianised Area

Pedestrianised in 1995, the town centre has been underperforming with the poor commercial offer being contributed to by its dated public realm and 1960s architecture that grew around the economic boom in Llanwern steelworks, some 5 to 10 miles to the east of the town. Although relatively flat, accessible and linear, the town centre street scene is of poor quality and has limited pedestrian legibility - discouraging dwell time and connected activity i.e. trips to the nearby Caldicot Castle & Country Park and other town assets and attractions.

### Study Aims

The main aims of the design study for the pedestrianised areas of Newport Road are:

- To create of a high quality, pedestrian friendly, town centre environment that encourages more walking and cycling in and around the town centre
- Explore better links with historic and environmental assets i.e. Caldicot Castle and Country Park, King George V Playing Fields, the Living Levels part of Gwent Levels etc;
- To identify opportunities for greater dwell, social activities that complements town centre uses and other functions and works with the reimagining and repurposing agenda for High Streets
- To improve accessibility for all ages and levels of physical ability alike;
- To provide an attractive and safe corridor to encourage school children and their families to travel between the schools and home
- To improve rationalise/signage, more efficient street lighting, designing out unnecessary bollards/railings
- To introduce more trees and greenery to the town that improves local biodiversity and tackles climate change

### Study Process

The study commenced in January 2021 with Roberts Limbrick Architects appointed by Monmouthshire County Council. Over the last month or so, we have:

- Surveyed the extent of services such as electric, gas, water and broadband cables so we understand our design constraints and also possible solutions
- Look at the current town centre environment to see what works and what needs to be improved
- Held conversations with County Council officers on the future needs of the outdoor market, planning, road safety, green infrastructure, walking and cycling needs and other requirements

During March we are seeking views from the local community and local organisations on the emerging designs for the pedestrianised area. In early March we want your feedback on the initial design and ideas.



# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

### CALDICOT TOWN CENTRE

#### Ideas to Improve the Pedestrianised Area



Ardangosfa Canol Tref / Town Centre Display



Arolwg Ar-lein / Online Survey



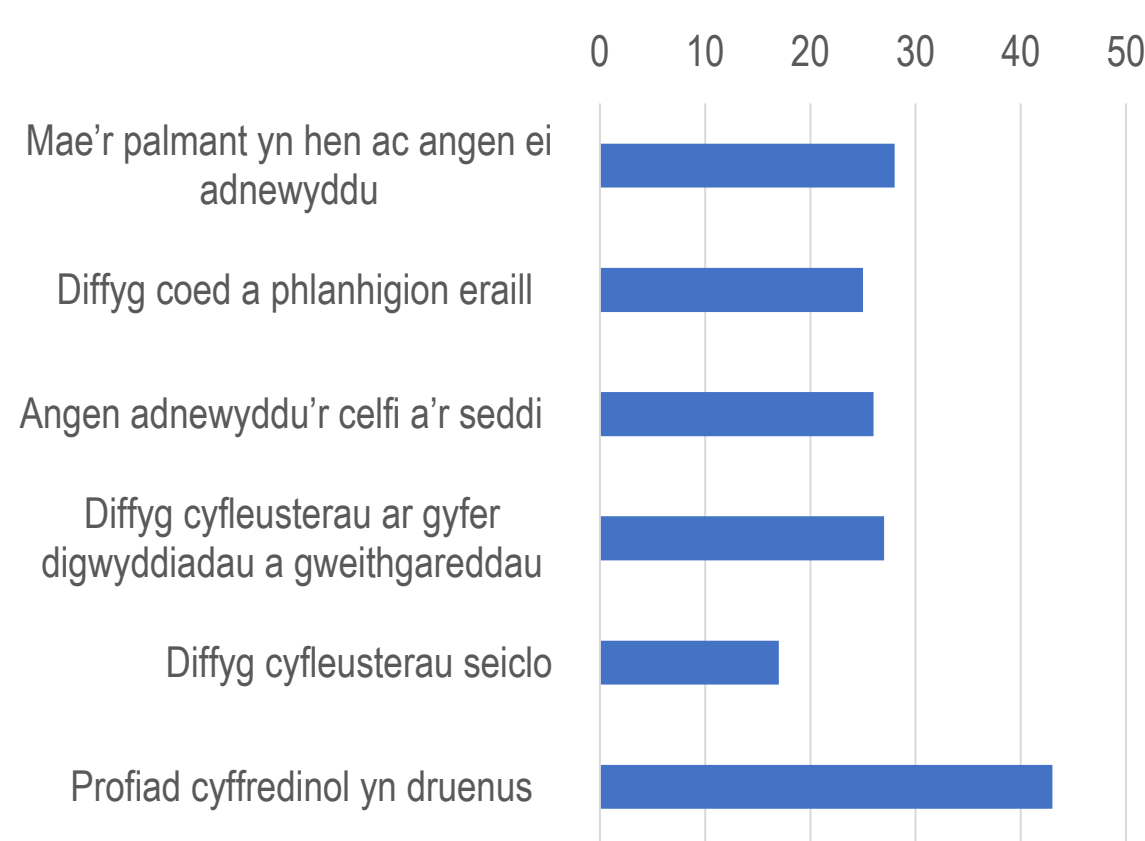
Webinar Cymunedol / Community Webinar



Gwefan y Prosiect / Project Website

## Cyfle i Ddweud Eich Dweud - Opportunities to Have Your Say

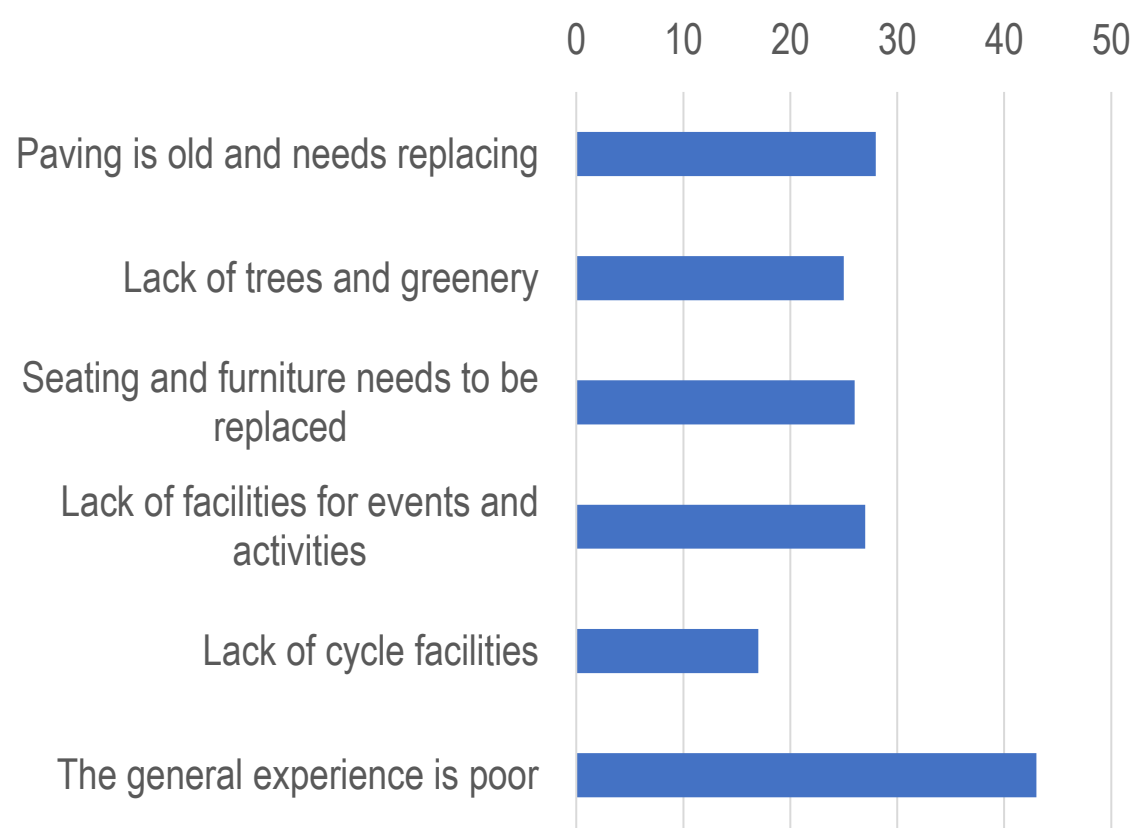
### Beth yw'r prif faterion?



### Dewiswch un gair er mwyn disgrifio canol tref Cil-y-coed ar hyn o bryd?



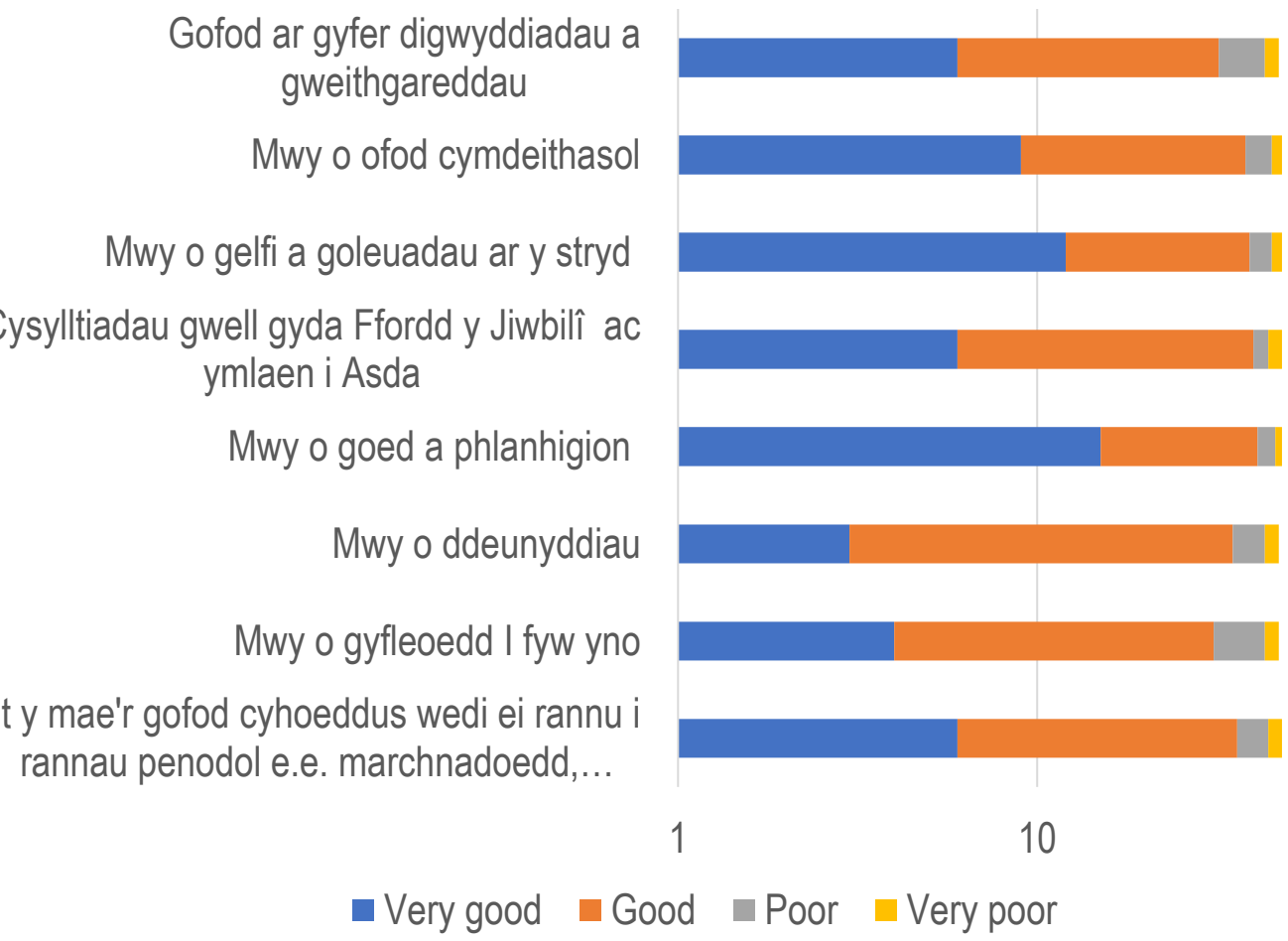
### What are the main issues?



### Please provide one word for Caldicot town centre now?



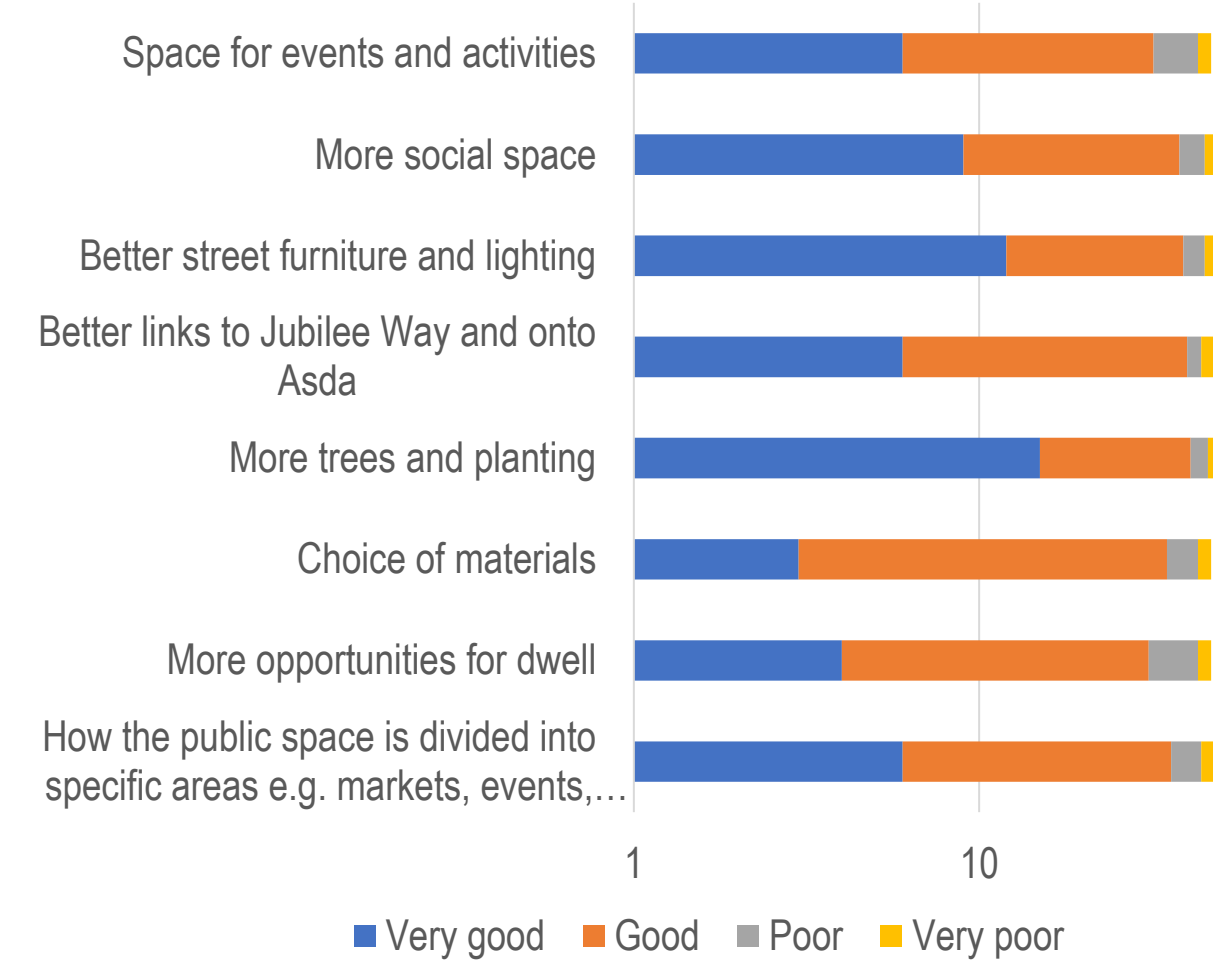
### I ba raddau ydych yn cytuno gyda'r cynigion canlynol ar gyfer gwella canol tref Cil-y-coed?



### Rhowch un gair ar sut y gwelwch ganol tref Cil-y-coed os bydd y buddsoddiadau hyn yn digwydd



### To what extent do you rate with the following town centre improvement proposals?



### Please provide a single word on how you see Caldicot town centre if these investments take place?



Mae angen mwy o ofod gwyrdd, mwy o goed. Man chwarae yn y canol i blant o dan 15 mlwydd oed

Mae angen gwella'r llwybrau ar gyfer seiclo a cherdded.

Mae dal angen naw pentrefol.

Llawer o'r problemau yn ymwneud gyda'r siopau, nid yr estheteg

Mae angen buddsoddi er mwyn denu y manwerthwyr / masnachwyr cywir.

There needs to be more green space, more trees. A play area in the centre for under 15s

Cycling and walking routes need to be improved.

Needs to still have a village feel.

A lot of the problems with Caldicot centre are not the aesthetics but the shops

Need to invest in bringing the correct retailers / traders.

A fydd yna lwybr beicio?

Dim masnachwyr artisan – siop fara, siop lyfrau, siop rhoddion, siop ddillad ayyb.

Mae canol y dref i gyd yn edrych yn druenus.

Mae'r dref wedi dyddio, y palmant yn hen ac nid yw'n atyniadol

Mae'r parciau a'r castell mor agos.

Will there be a cycle way through?

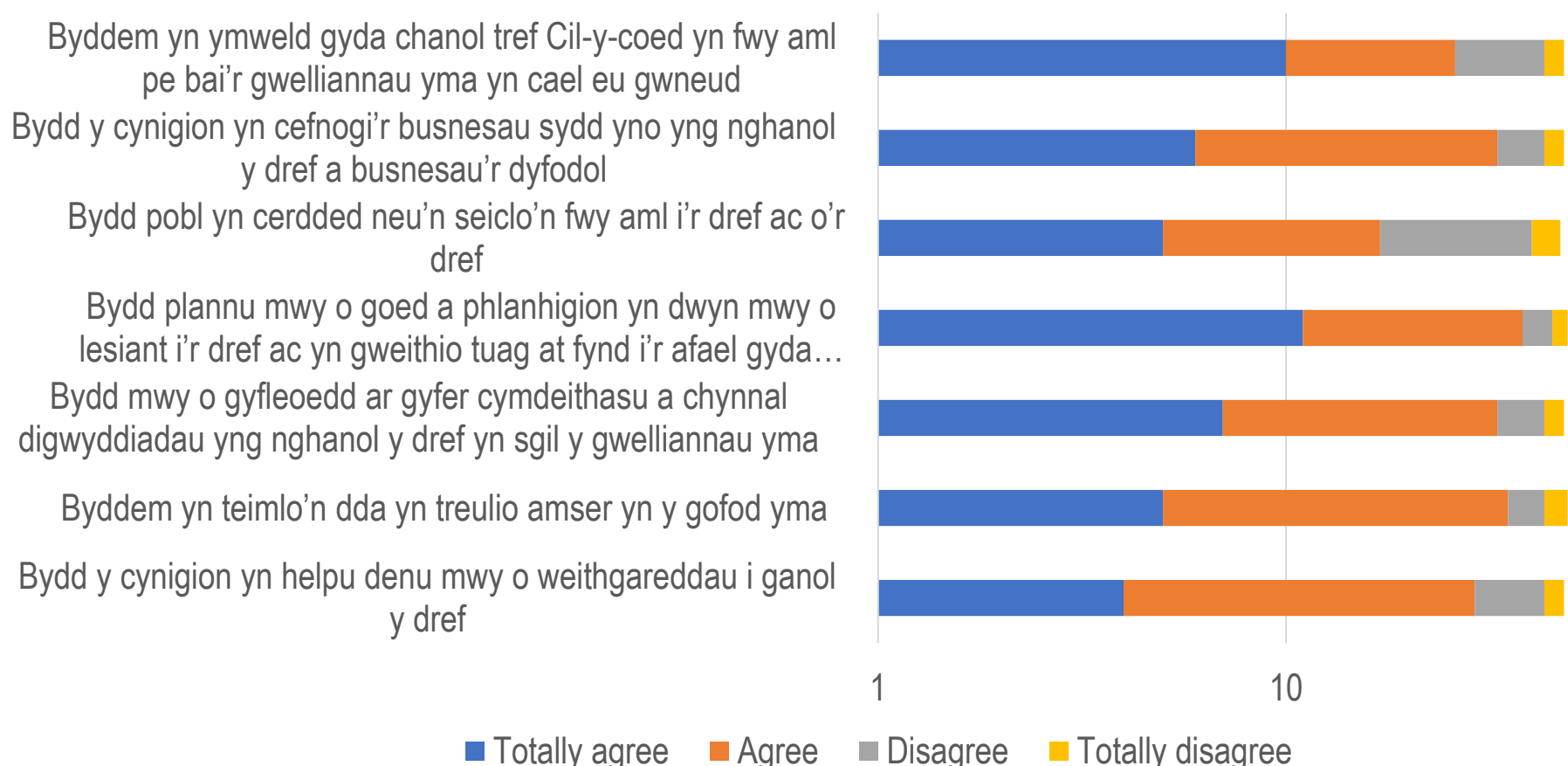
No artisan traders - bread shop, book shop, gift shop, clothes retailer etc.

The whole town centre looks dreadful.

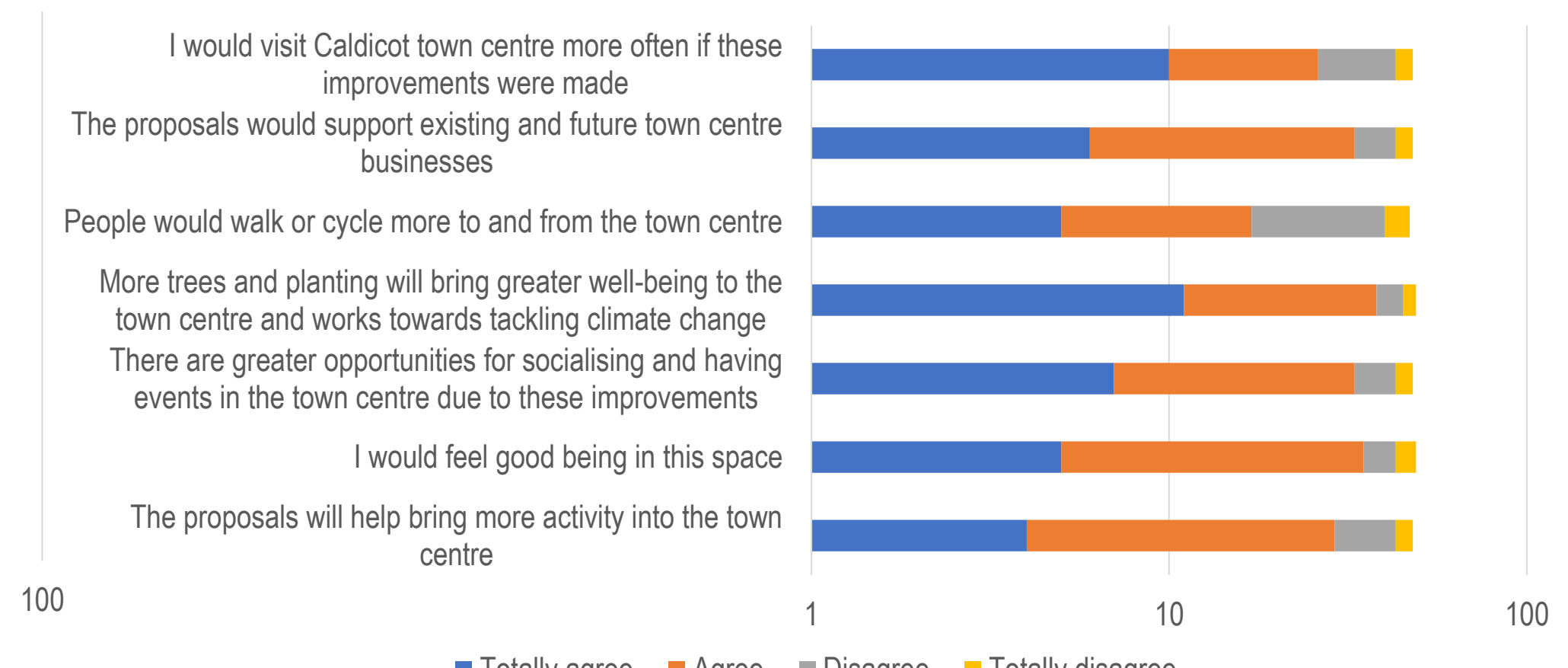
The town is dated, paving is old and is not attractive

The parks and castle are so close by.

### I ba raddau y byddech yn cytuno gyda'r datganiadau canlynol ynglŷn â'r cynigion?



### To what extent do you agree with the following statements on the proposals?





# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

### CALDICOT TOWN CENTRE

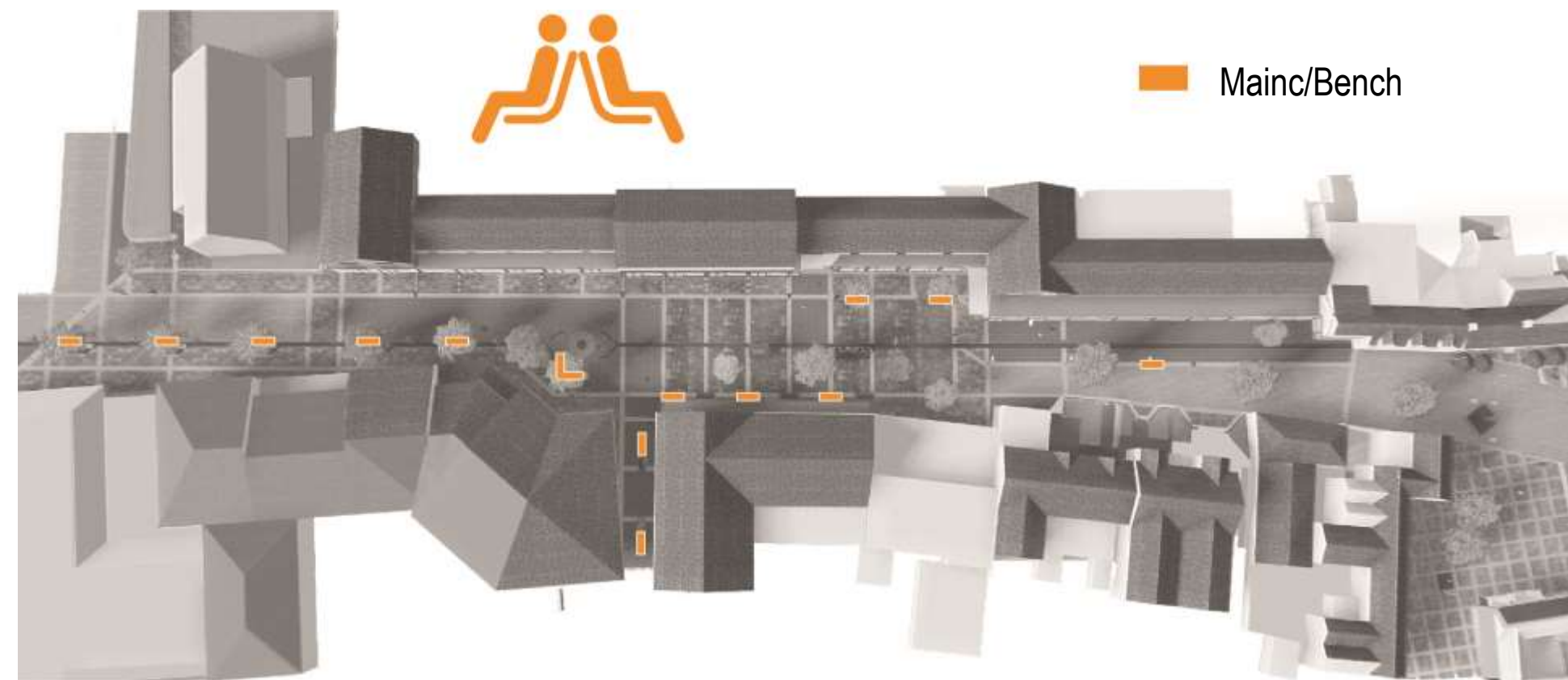
## Ideas to Improve the Pedestrianised Area

#### Yr Hyn Yr Ydym Wedi Ystyried Ar Derbyn Eich Adborth / Things You Told Us That We've Considered

- ✓ Rydym yn hoffi coed a glesni
- ✓ Ble allwn ni gynnal digwyddiadau?
- ✓ A ydym yn medru seiclo drwy'r dref?
- ✓ Sut ydym yn medru tyfu'r farchnad awyr agored?
- ✓ Rydym angen mwy o lefydd i eistedd yn yr awyr agored
- ✓ Mae buddsoddi mewn gofod cyhoeddus angen denu gweithgareddau er mwyn llenwi siopau gwag

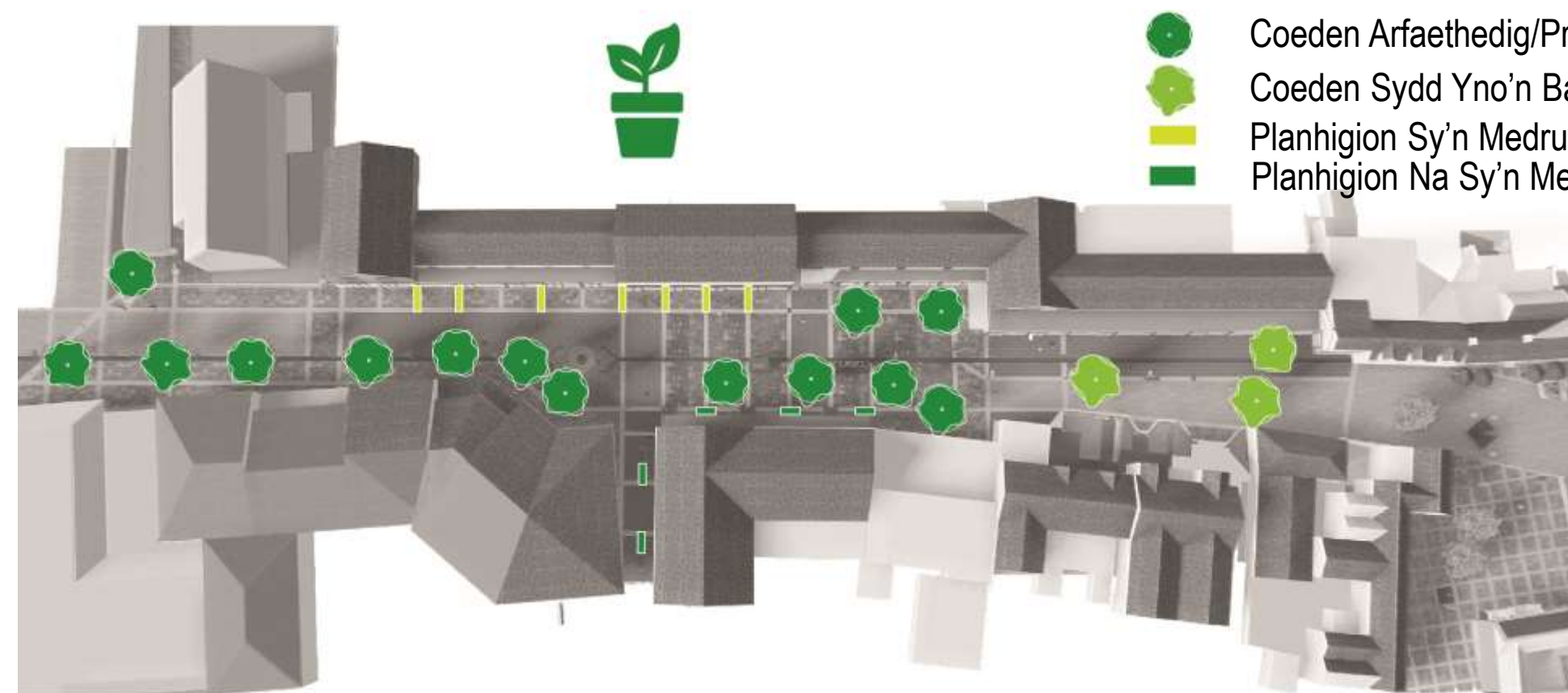
- ✓ We like trees and greenery
- ✓ Where can we hold events?
- ✓ Can we cycle through the town?
- ✓ How can we grow the outdoor market?
- ✓ We want more places to sit out
- ✓ Investing in public space needs to attract activity in empty shops

Bydd digon o gyfleoedd i eistedd yn y gofod, a hynny'n gyson ger y manau gwyrdd arfaethedig



Ample seating opportunities will be placed throughout the space at regular intervals adjacent to proposed green spaces

Bydd nifer o goed a phlanhigion newydd yn gwella'r gofod canolog er mwyn creu amgylchedd deniadol. Bydd modd symud rhai o'r planhigion ger yr unedau manwerthu er mwyn eu rhannu.



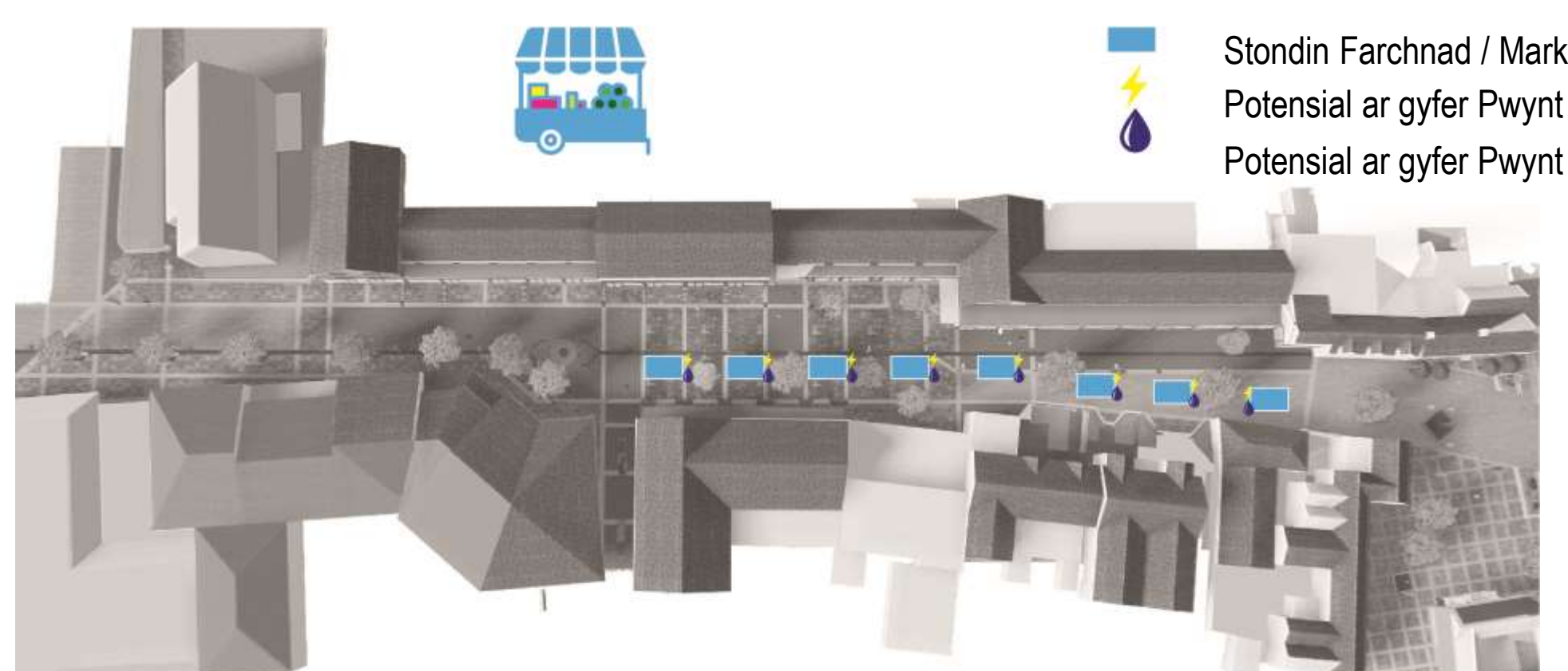
A number of new trees and planters will enhance the central space to provide an attractive environment. Moveable planters will also be provided adjacent to some of the retail units as space subdivision.

Mae'r cynigion yn cynnwys nifer o lefydd i barcio beiciau gan gynnwys pypiau a theclynnau i'w gosod ar hyd Heol Casnewydd. Mae'r potensial am lwybr seiclo yn amodol ar ymchwiliad ac ymgynghoriad.



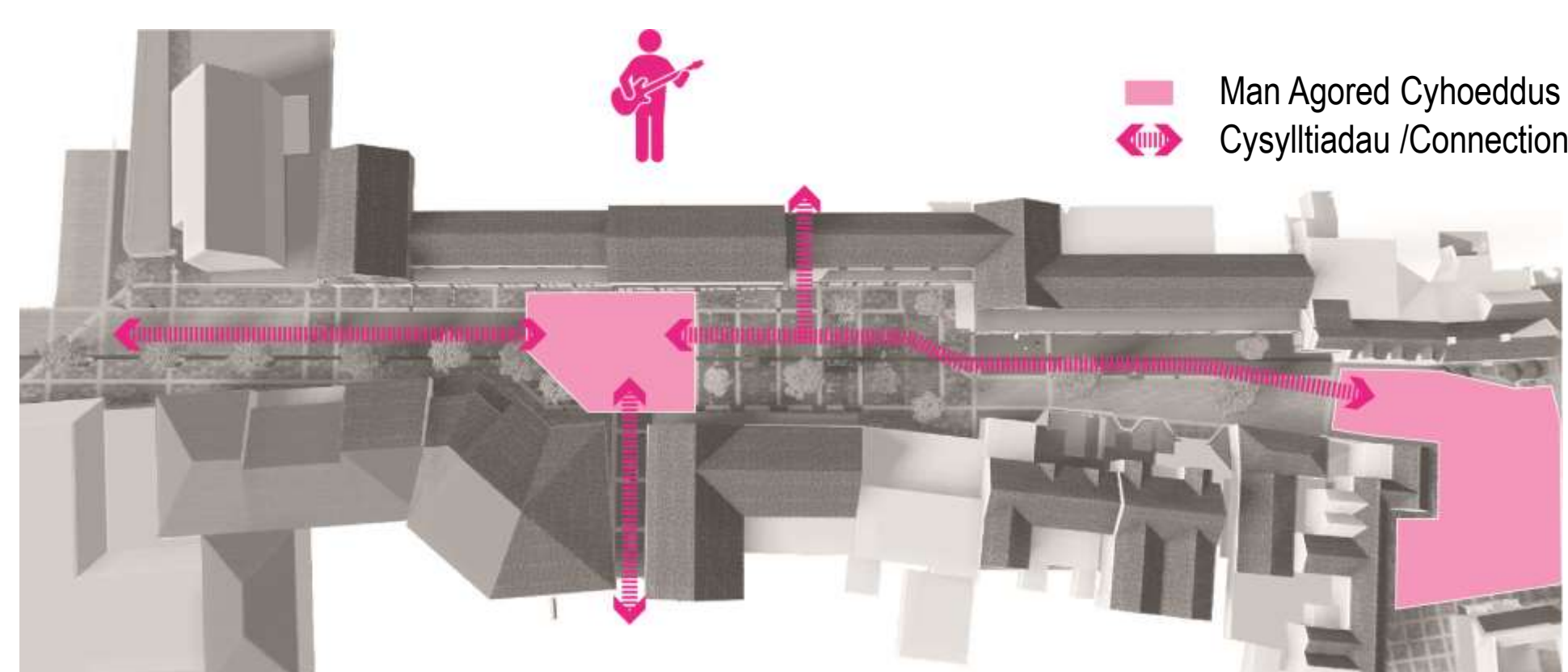
The proposals will include a number of bicycle parking stands including pumps and tools placed along Newport Road. A potential for a cycle route is subject to investigation and consultation.

Bydd gofod ar gyfer stondinau marchnad rheolaidd yn rhan ganolog o'r cynnig. Bydd pob gofod yn cynnig dŵr ac ynni fel bod golau ar gael a'r posibilrwydd o baratoi bwyd a diodydd twym.



Spaces for regular market stalls will be integral to the proposals. Each space is to include potential provisions for water and power to enable lighting and potential sales of hot food and drinks.

Bydd cynigion yn cynnwys gofod agored gwell fel bod mwy o bobl yn medru dod at ei gilydd. Bydd hyn yn cysylltu gyda 'Cross Square'. Bydd gweddill y gofod cyhoeddus yn medru cael ei ddefnyddio gan berfformiadau stryd llai.



The proposals will include an enhanced open space for larger gatherings. This will link into the existing Cross Square. The remainder of the public space will be able to be used by smaller street performances.



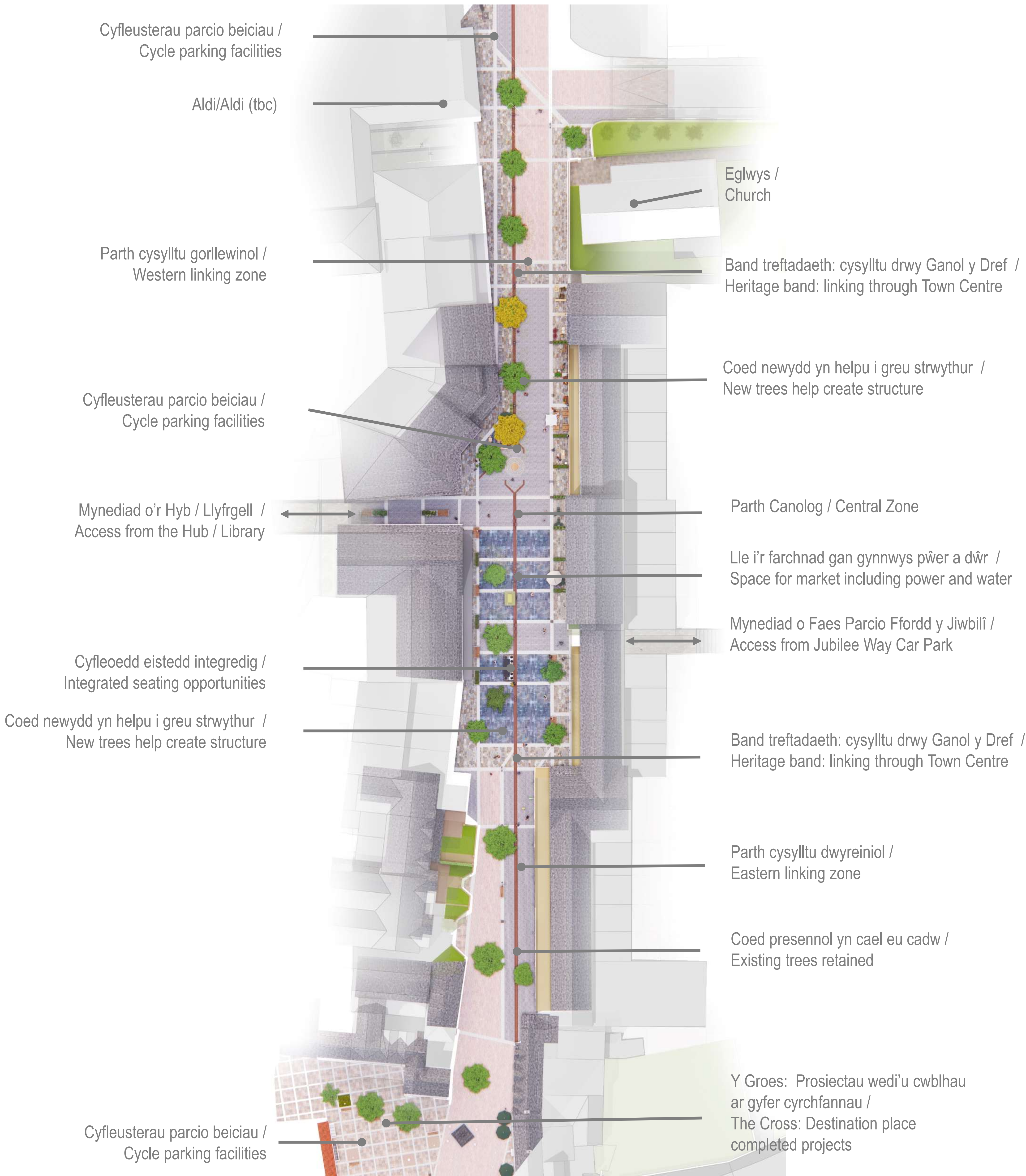
# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

### CALDICOT TOWN CENTRE

## Ideas to Improve the Pedestrianised Area

### Ein Cynllun Arfaethedig / Our Proposed Scheme





# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

# CALDICOT TOWN CENTRE

## Ideas to Improve the Pedestrianised Area

### Ein Cynllun Arfaethedig / Our Proposed Scheme



Lleoedd gadael beiciau, coed, goleuadau / Cycle stands, trees, lighting



Eistedd y tua allan, band treftadaeth yn cychwyn / Sitting out, heritage band emerging



Arddangosiadau palmant, bwyta allan, treulio amser / Pavement displays, eating out, dwell



Lleoedd i adael beicau, lle cyn canolog, lle i dreulio amser / Cycle stands, central space, dwell



Gwell marchnad, coed a lleoedd i eistedd y tu allan / Enhanced market, trees and sitting out



Band treftadaeth yn cysylltu ardal y Groes / Heritage band linking the Cross area



Gwell ffryntiadau siopau, coed a phlanhigion / Enhancing shop frontages, trees and planting



Llecyn canolog, lle i gyfarfod, bwyta allan, treulio amser / Central space, meeting up, eating out, dwell



# CANOL TREF CIL-Y-COED

## Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr

# CALDICOT TOWN CENTRE

## Ideas to Improve the Pedestrianised Area

### Ein Cynllun Arfaethedig / Our Proposed Scheme

#### Cefnogi Teithio Llesol (Cerdded a Beicio) / Supporting Active Travel (Walking & Cycling)



Lleoedd i adael beiciau, ffynhonnau dŵr cyhoeddus, pŷmpiau beic a gorsafoedd offer/ Cycle stands, public water fountains, bike pumps and tool stations

#### Galluogi Digwyddiadau/Gweithgareddau yng Nghanol y Dref/ Enabling Town Centre Events/Activities



Enghraifft o strwythur a chanopi hydwyth ar gyfer digwyddiadau a gweithgareddau / Example of a tensile structure and canopy for events and activities



**CANOL TREF CIL-Y-COED**  
**Syniadau i Wella'r Ardal i Gerddwyr**  
**CALDICOT TOWN CENTRE**  
**Ideas to Improve the Pedestrianised Area**

**DWEUD EICH DWEUD / HAVE YOUR SAY**

**Sylwadau**

Er mwyn ein helpu i lunio'r dyluniadau ar gyfer ardal gerddwyr canol y dref, hoffem glywed eich barn.

Yn ystod mis **Mawrth**, gallwch gymryd rhan yn y ffyrdd canlynol:

**Cynllun Arfaethedig - 22ain Mawrth i 29ain Mawrth**

- Cyflwyno arddangosfa ffenest o dyluniadau terfynol arfaethedig er mwyn gwella gofod canol trefi
- Ewch i [www.monmouthshire.gov.uk](http://www.monmouthshire.gov.uk) i weld y cynllun terfynol
- Gweminar gymunedol gyda'r nos, 25ain Mawrth - gwrandewch ar y dylunydd yn siarad am y dyluniad terfynol
- Fel arall, e-bostiwch sylwadau neu rhowch alwad i ni:

*Sadie Beer*  
*Swyddog Ymgysylltu Canol y Dref*  
*Cyngor Sir Fynwy*  
*Neuadd y Sir, Y Rhadyr,*  
*Brynbuga, NP15 1GA*



**Comments**

To help us shape the designs for the pedestrianised area of the town centre, we'd like to hear your views on the final proposed scheme. You can do this in a number of ways.

**Proposed Scheme – 22nd March to 29th March**

- Window display of proposed final designs to improve town centre space to be presented
- Visit [www.monmouthshire.gov.uk](http://www.monmouthshire.gov.uk) to view final scheme
- Evening community webinar on the 25th March - listen to the designer talk through final design
- Otherwise, please email comments or drop us a line at:

*Sadie Beer*  
*Town Centre Engagement Officer*  
*Monmouthshire County Council*  
*County Hall, The Rhadyr,*  
*Usk, NP15 1GA*

**Y Camau Nesaf**

Unwaith y byddwn wedi derbyn eich sylwadau a'ch bod wedi cwblhau'r arolwg, byddwn yn eu darllen ac yn dod o hyd i ffyrdd o ddatblygu'r dyluniadau ymhellach. Unwaith y byddwn wedi dod yn ôl atoch ddiwedd mis Mawrth gyda'r cynllun terfynol, cymerir y camau canlynol:

- Cyflwyno adroddiad yn ôl i'r cyngor sir ac aelodau lleol
- Mireinio'r dyluniadau os oes angen, ac yn amodol ar gyllid, datblygu'r cynllun ymhellach i fod yn dyluniad manwl yn barod ar gyfer cais ariannu i Lywodraeth Cymru yn y dyfodol
- Gwylwch y gofod hwn am newyddion pellach

Diolch am eich diddordeb a'ch cyfraniad i'r broses.

**Cyngor Sir Fynwy**

**Next Steps**

Once we have your comments back the following steps will be taken:

- Present a report back to county council and local members
- Refine the designs if required, and subject to funding, develop the scheme upto detailed design in readiness for a future funding bid to Welsh Government
- Watch this space for further news
- Please email us your detail if you want to be updated in the future

Thank you for your interest and contribution to the process.

**Monmouthshire County Council**